Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Новосибирский государственный технический университет»
Кафедра иностранных языков технических факультетов

Паспорт экзамена

по дисциплине «Иностранный язык»,

2 семестр

1. Структура экзамена

Письменная часть

1. Лексико-грамматический тест
2. Письменный перевод с иностранного на русский язык со словарем

Устная часть (билет)

1. Монологическое высказывание
2. Устное реферирование на иностранном языке

2. Методика оценки

Экзамен проводится в письменной и устной форме.

Письменная часть включает:

- выполнение письменного тестирования с использованием электронной информационно-образовательной среды НГТУ (http:// www.nstu.ru/sveden/eos); тестовые задания охватывают лексико-грамматический материал содержания дисциплины «Иностранный язык» за два семестра, тест состоит из вопросов, позволяющих проверить уровень сформированности лексических и грамматических навыков, а также направлен на оценку сформированности результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в программе индикаторами достижения компетенций и соотнесенных с ними индикаторов (п.6);
- выполнение письменного перевода с иностранного на русский язык со словарем профессионально-ориентированного текста объемом 1500 печатных знаков (п. 7).

Устная часть включает ответы на вопросы билета.

Билет состоит из 2 вопросов и формируется по следующему правилу:

- первый вопрос включает монологическое высказывание по одной из 8-х тем, изученным в течение двух семестров (п. 5);
- второй вопрос включает устное реферирование на иностранном языке профессионально-ориентированного текста объемом 2000 печатных знаков (п. 8).

Таким образом, проверяются результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с установленными в программе индикаторами достижения компетенций.

На экзамене преподаватель вправе задавать студенту уточняющие и дополнительные вопросы по темам (п. 5).

Форма экзаменационного билета

НОВОСИБИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
Факультет МТФ
Билет № _____
к экзамену по дисциплине «Иностранный язык»

Вопрос 1. Подготовьте монологическое высказывание по теме _____.
Вопрос 2. Прочитайте текст и подготовьте устный реферат на иностранном языке.

Утверждаю: зав. кафедрой _____ доцент, Бочкарев А. И.
(подпись)
(дата)

3. **Критерии оценки результатов обучения, соотнесенных с уровнями освоения индикаторов достижения компетенций**

Вид задания	**Уровень (в баллах)**			
	Неудовлетвори-тельный	**Пороговый**	**Базовый**	**Продвинутый**
Письменная часть				
«Лексико-грамматический тест»	< 6	8	10	12
«Письменный перевод со словарем»	< 4	6	7	8
Устная часть (билет)				
Вопрос 1 «Монологическое высказывание»	< 6	8	10	12
Вопрос 2 «Устное реферирование»	< 4	6	7	8
Итого по всем заданиям	**< 20**	**28**	**34**	**40**

Ответ на экзамене засчитывается на **продвинутом** уровне, если студент:
- правильно выполняет от 87% до 100% заданий теста;
- выполняет письменный перевод, который адекватен смысловому содержанию первоисточника;
- при устном ответе на первый вопрос экзаменационного билета демонстрирует умение в подготовленной речи в форме монологического высказывания, характеризующегося

четкой логикой, связностью и последовательностью, и позволяющего понять развитие темы; приводит достаточное количество фактов и аргументов для доказательства тезисов, использует широкий диапазон грамматических и лексических структур, использует данные языковые средства корректно;
- при устном ответе на второй вопрос экзаменационного билета демонстрирует умение в реферировании, представляя устный реферат, содержание и структура которого полностью соответствуют жанру информативного реферата, использует языковые средства соответствующие стилю научной речи и устной разновидности жанра, употребляет грамматические, лексические и синтаксические трансформации, общенаучную лексику и адекватную терминологию, использует широкий диапазон средств связи, употребляет лексико-грамматических единицы корректно;
- сумма баллов по всем заданиям (письменная и устная часть) составляет от 35 до 40 баллов.

Совокупность результатов обучения по дисциплине и соотнесенных с ними индикаторов достижения компетенций не содержит пробелов. Установленные в программе компетенции сформированы в полном объеме. Оценка составляет *от 35 до 40 баллов.*

Ответ на экзамене засчитывается на **базовом** уровне, если студент:
- правильно выполняет от 74% до 86% заданий теста;
- выполняет письменный перевод, который полный, адекватен смысловому содержанию первоисточника и содержит 2–3 смысловые неточности;
- при устном ответе на первый вопрос экзаменационного билета демонстрирует умение в подготовленной речи в форме монологического высказывания, характеризующегося четкой логикой, связностью и последовательностью, позволяющей понять развитие темы, не приводит достаточное количество фактов и аргументов для доказательства тезисов, использует простой и ясный язык изложения, использует приемы обобщения и перефразирования, но допускает незначительные ошибки в выборе лексических и грамматических единиц, допускает коммуникативно не значимые ошибки;
- при устном ответе на второй вопрос экзаменационного билета демонстрирует умение в реферировании, представляя устный реферат содержание и структура которого в основном соответствуют жанру информативного реферата, и адекватно отражающего основную идею первоисточника, студент использует клишированные конструкции, не соответствующие стилю устной научной речи или данному жанру, использует приемы обобщения и перефразирования, допускает небольшое количество лексических, грамматических ошибок, не влияющих на понимание содержания;
- сумма баллов по всем заданиям (письменная и устная часть) составляет от 29 до 34 баллов включительно.

Совокупность результатов обучения по дисциплине и соотнесенных с ними индикаторов достижения компетенций содержит несущественные пробелы. Установленные в программе компетенции сформированы на базовом уровне. Оценка составляет *от 29 до 34 баллов* включительно.

Ответ на экзамене засчитывается на **пороговом** уровне, если студент:
- правильно выполняет от 50% до 72% заданий теста;
- выполняет неполный (2/3 – 1/2 всего текста) письменный перевод, допускает 2–3 ошибки в передаче смыслового содержания;
- при устном ответе на первый вопрос экзаменационного билета демонстрирует умение в подготовленной речи в форме монологического высказывания цель и тема которого раскрыта частично, и характеризуется нечеткой логикой; студент не приводит достаточное количество фактов и аргументов для доказательства тезисов, допускает ошибки в выборе лексических и грамматических единиц, допускает не значимые ошибки, испытывает трудности, отвечая на вопросы;

- при устном ответе на второй вопрос экзаменационного билета демонстрирует умение в реферировании, представляя устный реферат содержание и структура которого частично соответствуют жанру информативного реферата, и частично отражающего основную идею первоисточника, наблюдается не значительное нарушение логики первоисточника, в речи студента использует в речи лексических и грамматических единицы, не соответствующие стилю устной научной речи, использует ограниченный диапазон лексических и грамматических единиц, студент употребляет заученные фрагменты текста первоисточника, не использует приемы обобщения и перефразирования, допускает небольшое количество лексических и грамматических ошибок, влияющих на понимание содержания;
- сумма баллов по всем заданиям (письменная и устная часть) составляет от 20 до 28 баллов включительно.

Совокупность результатов обучения по дисциплине и соотнесенных с ними индикаторов достижения компетенций содержит пробелы. Установленные в программе компетенции сформированы на пороговом уровне. Оценка составляет *от 20 до 28 баллов* включительно.

Ответ на экзамене считается **неудовлетворительным (ниже порогового уровня)**, если студент:
- правильно выполняет менее 50% заданий теста;
- выполняет неполный (менее 1/2 всего текста) письменный перевод, частично адекватный смысловому содержанию первоисточника, допустил более 3 ошибок при передаче смыслового содержания;
- при устном ответе на первый вопрос экзаменационного билета не демонстрирует умение в подготовленной речи в форме монологического высказывания, поскольку цель высказывания не обозначена, высказывание не структурировано, содержание частично соответствует заявленной теме; студент не приводит факты и аргументы для доказательства тезисов, использует заученные простые лексические и грамматические структуры, допускает большое количество лексических и грамматических ошибок, не может ответить на вопросы;
- при устном ответе на второй вопрос экзаменационного билета не демонстрирует умение в реферировании, поскольку содержание и структура представленного устного реферата лишь частично соответствуют жанру информативного реферата, не отражена основная идея первоисточника, наблюдается нарушение логики первоисточника; студент в речи использует лексические и грамматические единицы, не характерные для стиля устной научной речи, использует ограниченный диапазон лексических и грамматических единиц, не использует приемы обобщения и перефразирования, употребляет заученные фрагменты текста первоисточника, допускает большое количество лексических и грамматических ошибок, негативно влияющих на понимание;
- сумма баллов по всем заданиям (письменная и устная часть) составляет *менее 20 баллов*

Совокупность результатов обучения по дисциплине и соотнесенных с ними индикаторов достижения компетенций содержит существенные пробелы. Установленные в программе компетенции не сформированы. Оценка составляет *менее 20 баллов*.

4. Шкала оценки

Экзамен считается сданным, если сумма баллов по всем заданиям билета составляет от 20 до 40 баллов включительно. Сумма менее 20 баллов признается неудовлетворительным результатом промежуточной аттестации по дисциплине.

В общей оценке по дисциплине экзаменационные баллы учитываются в

соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, установленными в НГТУ.

5. **Вопросы к экзамену по дисциплине «Иностранный язык»**

Темы по дисциплине «Иностранный язык » (2 семестр)

1. “History of science”
2. “My field of research”
3. “MSc program at NSTU”
4 “MSc program abroad”
5. “My research work”
6. “International academic conference”
7. “Academic Event I have attended recently”
8. “Upcoming conference”

2. **Примерный тест для письменного тестирования** с

использованием электронной информационно-образовательной

среды НГТУ (http:// www.nstu.ru/sveden/eos)

«Иностранный язык, 22.04.01, 12776, 1»

7504342Вопрос 1. Вопрос 1 Прочитайте текст и ответьте на вопрос после текста, используя предложения из текста A mathematical model A mathematical model is a description of a system using mathematical concepts and language. The process of developing a mathematical model is termed mathematical modeling. Mathematical models are used in the natural sciences (such as physics, biology, earth science, chemistry) and engineering disciplines (such as computer science, electrical engineering), as well as in non-physical systems such as the social sciences (such as economics, psychology, sociology, political science). Mathematical models are also used in music, linguistics and philosophy (for example, intensively in analytic philosophy). A model may help to explain a system and to study the effects of different components, and to make predictions about behavior. Elements of a mathematical model Mathematical models can take many forms, including dynamical systems, statistical models, differential equations, or game theoretic models. These and other types of models can overlap, with a given model involving a variety of abstract structures. In general, mathematical models may include logical models. In many cases, the quality of a scientific field depends on how well the mathematical models developed on the theoretical side agree with results of repeatable experiments. Lack of agreement between theoretical mathematical models and experimental measurements often leads to important advances as better theories are developed. In the physical sciences, a traditional mathematical model contains most of the following elements: 1. Governing equations 2. Supplementary sub-models 3. Assumptions and constraints

What is termed as mathematical modeling?
Ответ: The process of developing a mathematical model is termed mathematical modeling.

7504343Вопрос 2. Вопрос 2 Прочитайте текст и ответьте на вопрос после текста, используя предложения из текста A mathematical model A mathematical model is a description of a system using mathematical concepts and language. The process of developing a mathematical model is termed mathematical modeling. Mathematical models are used in the natural sciences (such as physics, biology, earth science, chemistry) and engineering disciplines (such as computer science, electrical engineering),

as well as in non-physical systems such as the social sciences (such as economics, psychology, sociology, political science). Mathematical models are also used in music, linguistics and philosophy (for example, intensively in analytic philosophy). A model may help to explain a system and to study the effects of different components, and to make predictions about behavior. Elements of a mathematical model Mathematical models can take many forms, including dynamical systems, statistical models, differential equations, or game theoretic models. These and other types of models can overlap, with a given model involving a variety of abstract structures. In general, mathematical models may include logical models. In many cases, the quality of a scientific field depends on how well the mathematical models developed on the theoretical side agree with results of repeatable experiments. Lack of agreement between theoretical mathematical models and experimental measurements often leads to important advances as better theories are developed. In the physical sciences, a traditional mathematical model contains most of the following elements: 1. Governing equations 2. Supplementary sub-models 3. Assumptions and constraints

What fields of science and disciplines are mathematical models used in?
Ответ: Mathematical models are used in the natural sciences (such as physics, biology, earth science, chemistry) and engineering disciplines (such as computer science, electrical engineering), as well as in non-physical systems such as the social sciences (such as economics, psychology, sociology, political science). Mathematical models are also used in music, linguistics and philosophy (for example, intensively in analytic philosophy).

7504344Вопрос 3. Вопрос 3
Прочитайте текст и ответьте на вопрос после текста, используя предложения из текста A mathematical model A mathematical model is a description of a system using mathematical concepts and language. The process of developing a mathematical model is termed mathematical modeling. Mathematical models are used in the natural sciences (such as physics, biology, earth science, chemistry) and engineering disciplines (such as computer science, electrical engineering), as well as in non-physical systems such as the social sciences (such as economics, psychology, sociology, political science). Mathematical models are also used in music, linguistics and philosophy (for example, intensively in analytic philosophy). A model may help to explain a system and to study the effects of different components, and to make predictions about behavior. Elements of a mathematical model Mathematical models can take many forms, including dynamical systems, statistical models, differential equations, or game theoretic models. These and other types of models can overlap, with a given model involving a variety of abstract structures. In general, mathematical models may include logical models. In many cases, the quality of a scientific field depends on how well the mathematical models developed on the theoretical side agree with results of repeatable experiments. Lack of agreement between theoretical mathematical models and experimental measurements often leads to important advances as better theories are developed. In the physical sciences, a traditional mathematical model contains most of the following elements: 1. Governing equations 2. Supplementary sub-models 3. Assumptions and constraints

What function may a model have?

Ответ: A model may help to explain a system and to study the effects of different components, and to make predictions about behavior.

7504345Вопрос 4. Вопрос 4 Прочитайте текст и ответьте на вопрос после текста, используя предложения из текста A mathematical model A mathematical model is a description of a system using mathematical concepts and language. The process of developing a mathematical model is termed mathematical modeling. Mathematical models are used in the natural sciences (such as physics, biology,

earth science, chemistry) and engineering disciplines (such as computer science, electrical engineering), as well as in non-physical systems such as the social sciences (such as economics, psychology, sociology, political science). Mathematical models are also used in music, linguistics and philosophy (for example, intensively in analytic philosophy). A model may help to explain a system and to study the effects of different components, and to make predictions about behavior. Elements of a mathematical model Mathematical models can take many forms, including dynamical systems, statistical models, differential equations, or game theoretic models. These and other types of models can overlap, with a given model involving a variety of abstract structures. In general, mathematical models may include logical models. In many cases, the quality of a scientific field depends on how well the mathematical models developed on the theoretical side agree with results of repeatable experiments. Lack of agreement between theoretical mathematical models and experimental measurements often leads to important advances as better theories are developed. In the physical sciences, a traditional mathematical model contains most of the following elements: 1. Governing equations 2. Supplementary sub-models 3. Assumptions and constraints

What forms can mathematical models take?
Ответ:

Mathematical models can take many forms, including dynamical systems, statistical models, differential equations, or game theoretic models

7504346Вопрос 5. Вопрос 5 Прочитайте текст и ответьте на вопрос после текста, используя предложения из текста A mathematical model A mathematical model is a description of a system using mathematical concepts and language. The process of developing a mathematical model is termed mathematical modeling. Mathematical models are used in the natural sciences (such as physics, biology, earth science, chemistry) and engineering disciplines (such as computer science, electrical engineering), as well as in non-physical systems such as the social sciences (such as economics, psychology, sociology, political science). Mathematical models are also used in music, linguistics and philosophy (for example, intensively in analytic philosophy). A model may help to explain a system and to study the effects of different components, and to make predictions about behavior. Elements of a mathematical model Mathematical models can take many forms, including dynamical systems, statistical models, differential equations, or game theoretic models. These and other types of models can overlap, with a given model involving a variety of abstract structures. In general, mathematical models may include logical models. In many cases, the quality of a scientific field depends on how well the mathematical models developed on the theoretical side agree with results of repeatable experiments. Lack of agreement between theoretical mathematical models and experimental measurements often leads to important advances as better theories are developed. In the physical sciences, a traditional mathematical model contains most of the following elements: 1. Governing equations 2. Supplementary sub-models 3. Assumptions and constraints

What does the quality of a scientific field in many cases depend on?
Ответ: In many cases, the quality of a scientific field depends on how well the mathematical models developed on the theoretical side agree with results of repeatable experiments.

7504347Вопрос 6. Вопрос 6 Прочитайте текст и ответьте на вопрос после текста, используя предложения из текста A mathematical model A mathematical model is a description of a system using mathematical concepts and language. The process of developing a mathematical model is termed mathematical modeling. Mathematical models are used in the natural sciences (such as physics, biology, earth science, chemistry) and engineering disciplines (such as computer science, electrical engineering), as well as in non-physical systems such as the social sciences (such as economics, psychology, sociology, political science). Mathematical models are also used in music, linguistics and philosophy (for example, intensively in analytic philosophy). A model may help to explain a system and to study the effects of

different components, and to make predictions about behavior. Elements of a mathematical model Mathematical models can take many forms, including dynamical systems, statistical models, differential equations, or game theoretic models. These and other types of models can overlap, with a given model involving a variety of abstract structures. In general, mathematical models may include logical models. In many cases, the quality of a scientific field depends on how well the mathematical models developed on the theoretical side agree with results of repeatable experiments. Lack of agreement between theoretical mathematical models and experimental measurements often leads to important advances as better theories are developed. In the physical sciences, a traditional mathematical model contains most of the following elements: 1. Governing equations 2. Supplementary sub-models 3. Assumptions and constraints

What elements does a traditional mathematical model in the physical sciences contain?
Ответ: In the physical sciences, a traditional mathematical model contains most of the following elements:

1. Governing equations
2. Supplementary sub-models
3. Assumptions and constraints

7504348Вопрос 7. Вопрос 7 Сформулируйте и напишите вопрос на английском языке к студенту магистерской программы Вашего направления относительного того, в какой научной области он/она проводит исследование.
Ответ: What field of knowledge are you doing/conducting/carrying out research in?

7504349Вопрос 8. Вопрос 8 Сформулируйте и напишите вопрос на английском языке к студенту магистерской программы относительного того, какова его/ее тема магистерской диссертации.
Ответ: What is the title of your master's thesis?

7504350Вопрос 9. Вопрос 9 Сформулируйте и напишите вопрос на английском языке к студенту магистерской программы относительного того, завершил ли он/она экспериментальную часть исследования.
Ответ: Have you completed the experimental part of your study/research?

7504351Вопрос 10. Вопрос 10
Выберите верный вариант грамматической формы Last semester I _____ (assign) an academic advisor from the department of Information security of automated systems.

- was assigned □
- assigned

○ has been assigned
○ is assigned
(один вариант)

7504352Вопрос 11. Вопрос 11 Выберите верный вариант грамматической формы I _____already _____(work out) all the details of my program with my advisors.
○ have worked out □
○ has worked out
○ work out
○ worked out
(один вариант)

7504353Вопрос 12. Вопрос 12 Выберите верный вариант грамматической формы An applicant ____ often _____ (rank) according to the grade point average.
○ is ranked □
○ is ranking
○ has ranked
○ has been ranked
(один вариант)

7504354Вопрос 13. Вопрос 13 Выберите верный вариант грамматической формы The experiment in our laboratory _____(conduct) last month.
○ has conducted
○ conducted
○ was conducted □
○ has been conducted
(один вариант)

7504355Вопрос 14. Вопрос 14 Прочитайте текст и заполните пропуски словами-терминами в соответствии со смыслом.
Classification of models Mathematical models are usually composed of relationships and variables. Relationships can be described by operators, such as algebraic operators, functions, differential operators, etc. a) _____ are abstractions of system parameters of interest, that can be quantified. Several classification criteria can be used for mathematical models according to their structure: Linear vs. nonlinear: If all the operators in a mathematical model exhibit linearity, the resulting mathematical model is defined as b) _____. A model is considered to be nonlinear otherwise. The definition of linearity and nonlinearity is dependent on context, and linear models may have nonlinear expressions in them. For example, in a statistical linear model, it is assumed that a relationship is linear in the parameters, but it may be c) _____ in the predictor variables. Similarly, a differential equation is said to be linear if it can be written with linear differential operators, but it can still have nonlinear expressions in it. In a mathematical programming model, if the objective functions and constraints are represented entirely by linear d) _____, then the model is regarded as a linear model. If one or

more of the objective functions or constraints are represented with a nonlinear equation, then the model is known as a nonlinear e) _____.
Ответ:

a) Variables
b) linear
c) nonlinear
d) equations
e) model.

7504356Вопрос 15. Вопрос 15 Прочитайте текст и заполните пропуски словами-терминами в соответствии со смыслом. Classification of models Mathematical models are usually composed of relationships and variables. Relationships can be described by operators, such as algebraic operators, functions, differential operators, etc. a) _____ are abstractions of system parameters of interest, that can be quantified. Several classification criteria can be used for mathematical models according to their structure: Static vs. dynamic: A b)_____ model accounts for time-dependent changes in the state of the system, while a c) _____ (or steady-state) model calculates the system in equilibrium, and thus is time-invariant. Dynamic models typically are represented by d)_____ e) _____ or difference equations.
Ответ:

a) Variables
b) dynamic
c) static
d) differential
e) equations

7504357Вопрос 16. Вопрос 16 В каком субжанре в соответствии со структурой жанра «Научная статья» можно найти описание методов и методик исследования, описание используемого для проведения оборудования, описание условий и хода эксперимента?
Ответ: Субжанр «Методы» (Methods)

7504358Вопрос 17. Вопрос 17 В каком субжанре в соответствии со структурой жанра «Научная статья» можно найти описание актуальности исследования, изложение истории вопроса, описание изучаемой проблемы и постановку цели исследования?
Ответ: Субжанр «Введение» (“ Introduction”)

7504359Вопрос 18. Вопрос 18 Заполните пропуски в тексте, сравнивающем два вторичных жанра - аннотацию и реферат: «Если аннотация лишь перечисляет вопросы, о которых идет речь в первоисточнике и отвечает на вопрос а) « … ?», то реферат не только перечисляет эти вопросы, но и раскрывает их существенное содержание, отвечая на вопрос б) « …?».

Ответ:

а) О чем говорится в первоисточнике?
б) Что говорится в первоисточнике ?

7504360Вопрос 19. Вопрос 19 Прочитайте текст и ответьте на вопрос после текста. Для ответа используйте предложения из текста.

What goes in an abstract?

The abstract should convey to the reader concisely and accurately within the space of a few sentences, the claim to knowledge that the authors are making. It should indicate the boundaries of space and time within which the experiment had occurred. If there is a claim to generality beyond the boundaries of the experiment the basis on that claim should be given, for example that a random sample is thought to be representative of a larger number of experiments. There also should be a hint of the method of the experiment. The boundaries of the enquiry are important - and are unfortunately often omitted from abstracts. This is due to regrettable tendency for researchers to generalize their results for example a few experiments to all experiments, and to imply that what is true at a particular time, is true for all time. Also, the period in which the data was collected should be stated. The abstract should be a condensation of the substance of the paper, not a trailer, nor an introduction. Journals and thesis regulations usually put a limit of around 200 to 300 words to the length of an abstract. “Trailer” is a term borrowed from the cinema industry to describe a showing of a few highlights to win an audience. An “Introduction” tells that something is coming, but doesn't reveal the substance. These are not what needed. Abstracts are recycled in abstract journals and electronic networks and provide the main vehicle for other researchers to become aware of particular studies. Hence the more clearly they convey the claim to knowledge of the original paper the more useful they are in helping the reader to decide whether it is worth taking trouble to obtain the original and possibly site it in his/her own writing. (http://www.writersblock.ca/tips/index.htm)

Вопрос 1 Why are boundaries of the enquiry omitted from abstracts?

Ответ: This is due to regrettable tendency for researchers to generalize their results for example a few experiments to all experiments, and to imply that what is true at a particular time, is true for all time.

7504361Вопрос 20. Вопрос 20
Прочитайте текст и ответьте на вопрос после текста. Для ответа используйте предложения из текста.
What goes in an abstract? T

he abstract should convey to the reader concisely and accurately within the space of a few sentences, the claim to knowledge that the authors are making. It should indicate the boundaries of space and time within which the experiment had occurred. If there is a claim to generality beyond the boundaries of the experiment the basis on that claim should be given, for example that a random sample is thought to be representative of a larger number of experiments. There also should be a hint of the method of the experiment. The boundaries of the enquiry are important - and are unfortunately often omitted from abstracts. This is due to regrettable tendency for researchers to generalize their results for example a few experiments to all experiments, and to imply that what is true at a particular time, is true for all time. Also, the period in which the data was collected should be stated. The abstract should be a condensation of the substance of the paper, not a trailer, nor an introduction. Journals and thesis regulations usually put a limit of around 200 to 300 words to the length of an abstract. “Trailer” is a term borrowed from the cinema industry to describe a showing of a few highlights to win an audience. An “Introduction” tells that

something is coming, but doesn't reveal the substance. These are not what needed. Abstracts are recycled in abstract journals and electronic networks and provide the main vehicle for other researchers to become aware of particular studies. Hence the more clearly they convey the claim to knowledge of the original paper the more useful they are in helping the reader to decide whether it is worth taking trouble to obtain the original and possibly site it in his/her own writing. (http://www.writersblock.ca/tips/index.htm)

Вопрос 2
What limit to the length of an abstract do journals and thesis regulations usually put?
Ответ:

Journals and thesis regulations usually put a limit of around 200 to 300 words to the length of an abstract.

7504362Вопрос 21. Вопрос 21
Прочитайте текст и ответьте на вопрос после текста. Для ответа используйте предложения из текста.
What goes in an abstract?
The abstract should convey to the reader concisely and accurately within the space of a few sentences, the claim to knowledge that the authors are making. It should indicate the boundaries of space and time within which the experiment had occurred. If there is a claim to generality beyond the boundaries of the experiment the basis on that claim should be given, for example that a random sample is thought to be representative of a larger number of experiments. There also should be a hint of the method of the experiment. The boundaries of the enquiry are important - and are unfortunately often omitted from abstracts. This is due to regrettable tendency for researchers to generalize their results for example a few experiments to all experiments, and to imply that what is true at a particular time, is true for all time. Also, the period in which the data was collected should be stated. The abstract should be a condensation of the substance of the paper, not a trailer, nor an introduction. Journals and thesis regulations usually put a limit of around 200 to 300 words to the length of an abstract. “Trailer” is a term borrowed from the cinema industry to describe a showing of a few highlights to win an audience. An “Introduction” tells that something is coming, but doesn't reveal the substance. These are not what needed. Abstracts are recycled in abstract journals and electronic networks and provide the main vehicle for other researchers to become aware of particular studies. Hence the more clearly they convey the claim to knowledge of the original paper the more useful they are in helping the reader to decide whether it is worth taking trouble to obtain the original and possibly site it in his/her own writing. (http://www.writersblock.ca/tips/index.htm)
Вопрос 3 Why is an abstract not the same as “Introduction”?
Ответ:

An "Introduction" tells that something is coming, but doesn't reveal the substance. These are not what needed.

7504363Вопрос 22. Вопрос 22

Прочитайте текст и ответьте на вопрос после текста. Для ответа используйте предложения из текста.

What goes in an abstract?

The abstract should convey to the reader concisely and accurately within the space of a few sentences, the claim to knowledge that the authors are making. It should indicate the boundaries of space and time within which the experiment had occurred. If there is a claim to generality beyond the boundaries of the

experiment the basis on that claim should be given, for example that a random sample is thought to be representative of a larger number of experiments. There also should be a hint of the method of the experiment. The boundaries of the enquiry are important - and are unfortunately often omitted from abstracts. This is due to regrettable tendency for researchers to generalize their results for example a few experiments to all experiments, and to imply that what is true at a particular time, is true for all time. Also, the period in which the data was collected should be stated. The abstract should be a condensation of the substance of the paper, not a trailer, nor an introduction. Journals and thesis regulations usually put a limit of around 200 to 300 words to the length of an abstract. “Trailer” is a term borrowed from the cinema industry to describe a showing of a few highlights to win an audience. An “Introduction” tells that something is coming, but doesn't reveal the substance. These are not what needed. Abstracts are recycled in abstract journals and electronic networks and provide the main vehicle for other researchers to become aware of particular studies. Hence the more clearly they convey the claim to knowledge of the original paper the more useful they are in helping the reader to decide whether it is worth taking trouble to obtain the original and possibly site it in his/her own writing. (http://www.writersblock.ca/tips/index.htm)

Вопрос 4 Why should an abstract be as clear as possible to convey the claim to knowledge of the original paper?
Ответ:

Abstracts are recycled in abstract journals and electronic networks and provide the main vehicle for other researchers to become aware of particular studies. Hence the more clearly they convey the claim to knowledge of the original paper the more useful they are in helping the reader to decide whether it is worth taking trouble to obtain the original and possibly site it in his/her own writing.

7504364Вопрос 23. Вопрос 23 Какой субжанр следует” после субжанра “Background of study” в соответствии со структурой жанра “ Abstract for a Conference” («Тезисы конференции»)?
Ответ: Субжанр “Lack of Knowledge” (Отсутствие знания (по проблеме)/ Нерешенные вопросы)

7504365Вопрос 24. Вопрос 24 Вопрос 2

При написании какого субжанра в соответствии со структурой жанра “Abstract for a Conference” («Тезисы конференции») рекомендуется использовать данное клише: Several previous studies have documented that …?
Ответ:

Ответ Субжанр “Background of study”

7504366Вопрос 25. Вопрос 25
При написании какого субжанра в соответствии со структурой жанра “Abstract for a Conference” («Тезисы конференции») рекомендуется использовать данное клише: This study has found that …?
Ответ:

Субжанр “Results”

7504367Вопрос 26. Вопрос 26 Запишите клише из Письма-ответа на приглашение к участию в конференции (a-f) в порядке их использования при написании письма (1-6) a) Thank you, Yours Sincerely, Nikolay Ivanov; b) Please, provide me with further information regarding …; c) Thank you for your invitation to be the chief guest and speak at …; d) Dear Sir, ; e) I am happy to inform you that I shall be pleased to accept your invitation…; f) I look forward to your response.
Ответ:

1. Dear Sir,
2. Thank you for your invitation to be the chief guest and speak at …
3. I am happy to inform you that I shall be pleased to accept your invitation to …
4. Please, provide me with further information regarding …
5. I look forward to your response.
6. Thank you, Yours Sincerely, Nikolay Ivanov

7504368Вопрос 27. Вопрос 27 Сформулируйте и напишите вопрос на английском языке к воображаемому докладчику относительного практического применения полученных результатов.
Ответ: What is the practical application of the results obtained?

7504369Вопрос 28. Вопрос 28 Обратитесь с просьбой на английском языке к воображаемому докладчику объяснить что показывают данные на Рисунке 2.
Ответ:

Could you explain what Figure 2 shows?

7504370Вопрос 29. Вопрос 29 Из каких трех основных частей состоит доклад (речь доклада) на научной конференции?

Ответ: Введение (Introduction), Основная часть (Main body/part), Заключение (Conclusion)

7504371Вопрос 30. Вопрос 30 Распределите клише, используемые при написании речи доклада (a-l), на три группы, соответствующие разделам доклада Introduction, Main part, Conclusion a) With this I would like to finish. b) Figure 4 shows that … c) I would like to go on by showing some slides. d) So, the aim of this work is to … e) Dear colleagues, I am happy to have this opportunity to present my paper … f) Thank you for your attention! Any questions? g) In conclusion, I'd like to say that …. h) Let's turn to the methods used … i) Let's consider this in more detail … j) I'm going to divide my talk into … k) Take a look at this table, please. l) The purpose of the study is …
Ответ:

Introduction
So, the aim of this work is to …
Dear colleagues, I am happy to have this opportunity to present my paper …
The purpose of the study is …
I'm going to divide my talk into …
Main part

Figure 4 shows that …
I would like to go on by showing some slides.
Let's turn to the methods used …
Let's consider this in more detail …
Take a look at this table, please.
Conclusion
With this I would like to finish.
Thank you for your attention! Any questions?
In conclusion, I'd like to say that…

7.Примерный текст для письменного перевода

Переведите текст на русский язык письменно со словарем

Preparation of Nanoparticles

Nanoparticles are generally formed by two different processes . Based on coarser particles, the top-down process leads to smaller particles mainly by mechanical comminution . In bottom-up processes, nanosized particles are formed by gasphase or liquid-phase reactions. The fundamental difference between the two processes is that the top-down method generally leads to crystalline samples, such as small single crystals or polycrystalline material from a previously, "thermodynamically" formed starting material . In a crystalline solid, a "thermodynamically" formed product usually complies with the ideal crystal structure (ideal structure) of the specific compound (e . g . NaCl, CsCl, rutile, and corundum structures) . The bottom-up procedure results in the formation of small particles from crystalline areas that do not correspond to the ideal lattice (defect structure) . These structures, which aredifficult todescribe, are typicalof "kinetic"products, i. e. products that did not have enough time for an ideal crystal growth (Galway and Brown 2000) . Therefore, a "kinetic" product leads to a "defect structure", which is also referred to as a real structure in literature . Such defect or real structures are classified according to different defect classes: 0-dimensional defects (non-stoichiometry), 1-dimensional defects (dislocations), 2-dimensional defects (grain boundaries) and 3-dimensional defects (pores) (Schmalzried and Navrotsky 1975).

8.Примерный текст для устного реферирования

Прочитайте текст и подготовьте устный реферат на иностранном языке.

Methods for the Characterization of Nanoparticles

What methods are actually suitable for characterizing nanoparticles? X-ray diffraction (XRD) is generally used to characterize solids. However, in the case of particles < 100 nm, XRD measurements are not very conclusive due to the effects of scattering and are therefore not suitable for characterizing nano-dusts . An appropriate X-ray method seems to be the use of highly monochromatic synchrotron radiation as applied for example at the DESY linear accelerator in Hamburg, Germany. However, the time of measurement is available only in individual cases on request. Electron microscopy, in particular transmission electron microscopy (TEM) with subsequent elemental analysis (EDX), is another suitable method (Rödelsperger et al.2003a). On account of the relatively sophisticated sample preparation, TEM analyses are only of limited suitability for routine measurements . In addition to electron microscopy, thermal analysis (TG-FTR and TG-MS) has recently been used to investigate different agglomerate/aggregate constellations of nanoscale dusts (Eichholz et al .2012) . Determination of the specific surface by nitrogen adsorption according to the Brunauer, Emmett, and Teller (BET) adsorption is another method frequently used for characterization . The BET adsorption is based on a relationship between the number of adsorbed nitrogen molecules and the specific surface (Brunauer et al .1938) . Problem of Data on the Specific Surface The following will explain why data published on the specific surface of dust samples are hardly a characteristic parameter and must be reviewed critically. It is common practice to use the specific surface [m2 /g] as a synonym for the size (geometry) of the particles (Buxbaum and Pfaff 2005). However, this requires a very narrow particle size distribution within the sample. In other words: the specific surface can be used as a synonym for the particle size only if the sample consists of particles of the same size and same geometry! As a rule, only synthetic pigments with an even surface morphology sufficiently meet these requirements. Particles with a fissured surface morphology and/or pore structure (inner surface) no longer readily fulfil this requirement (Walter et al .2001) (Figure 8)